



RCMA HOY

Redlands Christian Migrant Association

Helping Our Youth



January 2006 Issue 153

OUR MISSION: We Open Doors to Opportunities! ¡Abrimos puertas a las oportunidades!

Mural to adorn Rollason Center

The block-long Immokalee Community Mural, which will adorn the Rollason Center, is gathering support locally and statewide. To date, over \$65,000 has been raised for the \$160,000 project.

Most recently, the Florida Community Bank of Immokalee donated \$7,500, and an Immokalee pioneer family donated \$15,000 to sponsor a 20-foot section of the 1,800-square-foot mural. The Immokalee Chamber of Commerce, Rotary and Kiwanis Clubs are also raising funds for the artwork.

The state office was designed over 10 years ago to accommodate a mural, including its curved walls and lights built into the sidewalk to show it off at night.

Individuals may purchase tiles at \$100 each, which will be arranged below the mural. The eight-by-eight-inch tiles can be used to remember loved ones, celebrate birthdays or anniversaries, or convey greetings. The message can be up to 60 letters, at 20 letters per line. They also make unique birthday or anniversary gifts. To purchase one, please contact Geva Salerno, RCMA director of development, at (800) 282-6540 or geva@rcma.org.

“The backing from the Immokalee business community, residents and our own RCMA employees both in Immokalee and statewide is truly remarkable,” said RCMA Executive Director Barbara Mainster.

Artist Judith Inglese of Amherst, Mass., designed the mural, which depicts Immokalee history from pre-historic times through modern times, reflecting the modern mix of cultures, work and families that make up the community today.

She is hand-crafting thousands of ceramic pieces in her studio and is expected to begin installing them in March; Mainster hopes enough money will be on hand for to complete one-half of the ambitious work this spring.

Un mural para adornar el Rollason Center

El Mural Comunitario de Immokalee de una cuadra de largo, que adornara el Rollason Center, esta reuniendo apoyo local y estatalmente. A la fecha se han reunido mas de \$65,000 para el proyecto de \$160,000.

Mas recientemente, el Florida Community Bank de Immokalee dono \$7,500, y una familia pionera de Immokalee dono \$15,000 para patrocinar una seccion de 20 pies de los 1,800 pies cuadrados que tiene el mural. La Cámara de Comercio de Immokalee, el Club Rotario y los Kiwanis también están recaudando fondos para esta obra de arte.

La oficina estatal fue diseñada hace 10 años con la idea de incluir un mural con sus líneas curvas y las luces en la banqueta para iluminar el edificio por la noche.

Las personas pueden comprar mosaicos a \$100 cada uno, estos serán acomodados debajo del mural. Los mosaicos de ocho pulgadas por ocho pulgadas serán usados para recordar a seres queridos, cumpleaños o aniversarios, o saludos. El mensaje en el mosaico puede ocupar 60 letras, con 20 letras por línea. También pueden ser regalos ideales y únicos de aniversario. Para comprar uno por favor contacte Geva Salerno, Director de Desarrollo en RCMA, en el (800) 282-6540 o en el correo geva@rcma.org.

“El apoyo de los negocios de la Comunidad de Immokalee, los residentes y de nuestros propios empleados de RCMA tanto en Immokalee como en todo el estado es realmente sobresaliente” dijo Bárbara Mainster, Directora Ejecutiva de RCMA.

La artista Judith Inglese de Amherst, Mass., diseño el mural, el cual narra la historia de Immokalee desde tiempos prehistóricos hasta tiempos modernos, reflejando la mezcla de culturas, trabajo y familias que hacen la comunidad de hoy.

Ella ha elaborado a mano miles de piezas cerámicas en su estudio y espera comenzar a instalarlas en Marzo; Mainster espera que haya suficiente dinero en mano para completar la mitad de este ambicioso proyecto para esta primavera.



From left to right, Bernardo Barnhart from Florida Community Bank, presents the check to Barbara Mainster, RCMA Executive Director and Fred Thomas, RCMA Board Member.

FROM THE DESK OF BARBARA

This month was a time of celebration for the Indian River area. After three years of waiting, one of their new centers was ready for infants and toddlers. The local staff moved in and celebrated with a ribbon cutting and open house on January 17. I was there, and the staff did a wonderful job, as always.

This was a little different for us in RCMA, because there were many contributors in the audience to thank. The fund-raising in this area raised more than \$400,000 for this building, 80% of the total cost so far. That is a lot of money! It took three years and many volunteers, including the parents who raised \$10,000. They deserved to be thanked big time. Our largest donor, the Covill family, was honored by our naming the building after their late son, Robert. Stella Covill told the audience, "These children give me much more than I give them." She loves volunteering at our centers.

My day there, and the one a week earlier in preparation, really reminded me again of the incredible dedication of our infant and toddler teachers. The women who cuddle, feed, diaper, walk, smile at and rock our babies for eight hours every day – they are the heart and soul of RCMA. They know the routine. They understand why babies cry. They nurture and teach. And they come back day after day, with big hearts and open arms.

What a difference they make in the brains of the babies, we non-scientists will never really grasp. What a difference they make in the futures of these babies, they may never believe. But I will tell you, they are special. **Our unsung heroes and those most worthy of a celebration every single day, are our infant and toddler teachers.** Please let's try to remember to recognize their contributions every chance we get. They deserve it.



DEL ESCRITORIO DE BARBARA

Este mes fue una época de celebración para el área de Indian River. Después de tres años de esperar, uno de sus nuevos centros estaba listo para los infantes y los niños. Se cambiaron y celebraron el corte del listón y la apertura oficial del centro el 17 de enero. Yo estaba ahí y el staff local hizo un espléndido trabajo como siempre.

Este evento fue un poco diferente para nosotros en RCMA, porque había muchas personas que contribuyeron sentados en la audiencia y a los cuales teníamos que agradecer. La recaudación de donaciones en esta área fue de mas de \$400,000 para este edificio el 80% del costo total hasta el momento. ¡Eso es muchísimo dinero!.

Tomo tres años y muchos voluntarios, incluyendo a los padres de familia que reunieron \$10,000. Ellos merecían ser agradecidos grandemente. Nuestro donador mas grande, la familia Covill, fue honrada nombrando el edificio como su hijo fallecido, Robert. Stella Covill dijo a la audiencia, "Estos niños

me han dado mas de lo que yo les he dado a ellos" Ella ama ser voluntaria en nuestros centros.

Mi día ahí, y la ultima semana de preparación, realmente me recordaron nuevamente de la increíble dedicación de nuestros maestros de infantes y niños. Las mujeres que arrullan, alimentan, cambian pañales, caminan, sonríen, y mecen a nuestros bebes por ocho horas cada día – ellas son el corazón y el alma de RCMA. Ellas saben la rutina. Entienden porque lloran los niños. Ellas alimentan y enseñan. Y regresan día con día, con grandes corazones y brazos abiertos. Que gran diferencia hacen en el cerebro de nuestros bebes, nosotros, no científicos nunca lo comprenderemos. Que diferencia hacen en el futuro de estos bebes, ellas nunca lo podrán creer. Pero se los diré, ellas son especiales. **Nuestros héroes menos alabados y más dignos de una celebración cada día, son nuestros profesores de infantes y niños.** Por favor intentemos recordar y reconocer sus contribuciones cada ocasión que podamos. Lo merecen.



The new Robert G. Covill CDC



Chris Covill, left, and his father, Paul Covill, izquierda, y su padre, Paul



*Cutting the Ribbon
Cortando el listón*

Exercise is not only good, it's fun!

By Judy Brill, Executive Assistant

The "RCMA Walkers" are making the rounds at the Immokalee state office. It started with Michelle Mendoza and me. For health reasons, we decided to walk around the block four times every day, to equal one mile. This means 20 to 30 minutes of exercise and 30 minutes for lunch.

We both wanted to exercise but somehow just couldn't fit it in at the beginning or end of the day. Hence, no matter how hot or cold, we walk. Co-workers were watching us to see how long before we would stop. Well, we've been walking since July and are still energized!

We've picked up two more walkers, Rosie Borrego and Melissa Zurita, sometimes Pam Way, Leslie Moguil and even Barbara Mainster. We share a desire to walk for good health and eat healthy at the same time.

In September, we received a call from the Collier County Heart Association, asking if we wanted to sponsor the Heart Walk again. Last year, we were a sponsor with only two staff, one dog and one Board member walking, Bill Laimbeer.

This year we had a much better response, as you can see in the photo. And we had two special additions, Sam the Wonder Dog, owned by Tom Moonan, and Boomer, owned by Tucker Hewes. We all wanted to take part in this worthy cause, and now for the first time RCMA has a real walking team, with matching shirts, just like the other walkers.

Walking is a terrific way to exercise. It helps with arthritis, diabetes, builds stamina, and more. It's something you can do for the rest of your life. It's free, and you can do it anywhere -- at work, at home, even on vacation. If you aren't walking or exercising now, try it -- you might like it!

Did I tell you how many inches we lost? Somewhere around 80 all together. Can you imagine, just from walking? Happy Trails!

El ejercicio no solo es bueno, ¡es divertido!

Por Judy Brill, Asistente Ejecutivo

Los "Caminantes de RCMA" están dando sus vueltas alrededor de la Oficina Estatal de Immokalee. Comenzo con Michelle Mendoza y yo. Por razones de salud tomamos una decisión caminar alrededor de la cuadra, cuatro veces cada dia, igual a una milla. Esto significa de 20 a 30 minutos de ejercicio y 30 minutos para la comida.

Las dos queríamos ejercitarnos pero de alguna forma no podíamos encontrar tiempo al principio o al fin del día. Así que no importaba que tan caliente o frío estuviera nosotros caminábamos. Nuestros compañeros nos observaban para ver que tanto aguantábamos antes de parar. Bueno, hemos estado caminando desde el pasado Julio y ¡aun estamos energizadas!

Encontramos dos caminantes mas Rosie Borrego y Melissa Zurita, algunas veces Pam Way, Leslie Moguil y aun Bárbara Mainster. Todos nosotros tenemos un deseo por caminar y también por comer saludablemente al mismo tiempo.

En Septiembre recibimos una llamada de la Asociación del Corazón de Collier County preguntándonos si queríamos patrocinar la Caminata del Corazón nuevamente. El año pasado fuimos patrocinador solo con un miembro de la Junta Directiva, Bill Laimbeer, dos personas del staff y un perro. Este año

tuvimos una mejor respuesta como se puede observar en la foto. Y tuvimos dos adiciones especiales, Sam el Perro Maravilloso, perteneciente a Tom Moonan y Boomer, que pertenece a Tucker Hewes. Todos queríamos participar en esta noble causa y por primera vez RCMA tiene un verdadero equipo de caminantes, con playeras iguales como los otros equipos.

Caminar es una magnifica forma de ejercitarse. Ayuda con la artritis, la diabetes, genera estamina, y mas. Es algo que puede hacer por el resto de su vida. No cuesta dinero y lo puede hacer en cualquier lado, en el trabajo. En su casa, e inclusive en sus vacaciones. Si no esta caminando o ejercitándose ahora, inténtelo -- ¡puede que le guste!

¿Les dije cuantas pulgadas perdimos? Alrededor de 80 todas juntas. ¿Puede imaginarse, solo de caminar? ¡¡Felices caminos!!



From left to right, (top) Judy Brill, Jean Murray, Michelle Mendoza, Tomy Vargas, Tammy Ortiz, Rosalinda Borrego, (bottom) Peggy Janitz and Maris, Tucker Hewes and Boomer, Tom Moonan and Sam the Wonder Dog.

All the staff at Chappy Pro Center felt the loss of our great companion, Sara Sandoval, who worked with RCMA for 21 years. She leaves us with a void at our center, not just as a cook, but as a great friend who shared along with her co-workers. She was a dedicated mother and a strong woman, always thinking of her family first. Sarita, as we lovingly called her, was a very responsible worker and she never refused us her help, always thinking of the children and offering them the best.

Sarita Sandoval



1949-2005

Todo el personal de Chappy Pro Center sintió mucho la muerte de nuestra gran compañera Sara Sandoval ya que compartió con nosotros durante 21 años. Ella nos dejó un gran vacío en el centro, no solo como la cocinera, sino como una gran amiga que participo con nosotros en todas las actividades de nuestro centro. Fue una madre abnegada y una mujer muy luchadora siempre pensando en su familia. Sarita como cariñosamente la llamábamos fue una persona muy responsable en su trabajo y nunca se negó a cooperar con nosotros pensando siempre en los niños y ofrecerle lo mejor.

NOTES AND NEWS -Words and Photos from Around the State!

RCMA launches new website

A new RCMA website went on line this month, featuring comprehensive information about the programs, people, history and partners of RCMA. The address remains the same: www.rcma.org.

Featuring many of Ted Hoffman's photos of RCMA's adorable children, the website provides detailed information and contacts for numerous programs that RCMA offers in centers across the state. Much of the information will also be available in Spanish.

The site also provides an opportunity to recognize a broader array of volunteers and success stories, and it will carry the latest press releases and position papers that RCMA distributes to the news media, policy makers and other external audiences.

The new website gives year-round presence to important seasonal events such as the annual golf tournament and Christmas card drive, while reminding visitors how heavily RCMA relies on volunteers and donations and how they can help.

If you have a volunteer or success story you'd like to recognize, please send details by email to Matt Bokor in Community Relations, at mattb@rcma.org



RCMA lanza un nuevo Website

Un nuevo Web site de RCMA fue en línea este mes, ofrecer la información comprensiva sobre los programas, gente, historia y socios de RCMA. La dirección sigue siendo igual: www.rcma.org.

Además de mostrar muchas de las fotos de Ted Hoffman de los niños adorables de RCMA, el Web site proporciona la información detallada y contactos para los numerosos programas que RCMA ofrece en los centros a través del estado. Mucha de la información también estará disponible en español.

El sitio también proporciona una oportunidad de reconocer un conjunto más amplio de voluntarios y de historias de éxito, y mostrara los comunicados de prensa más recientes y colocará los artículos que RCMA distribuye a los medios de noticias, políticos y otras audiencias externas

El nuevo Web site da presencia a lo largo de todo el año a los acontecimientos estacionales importantes tales como el Torneo Anual de Golf y las tarjetas de Navidad, mientras que recuerda a visitantes cómo RCMA depende en gran parte de voluntarios y donaciones y cómo puede ayudar.

Si usted tiene una historia de voluntarios o de éxito que usted quisiera compartir, envíe por favor los detalles por correo electrónico a Matt Bokor en el departamento de Relaciones con la Comunidad, en el correo electrónico mattb@rcma.org

ICS teacher earns degree

A former RCMA Head Start child was among the happy participants at Florida Gulf Coast University's winter graduation ceremony on Dec. 10. Receiving her B.S. degree in elementary education was Yvonne Marie Medina Caldwell, who teaches third grade at the RCMA Immokalee Community School. Yvonne is the daughter of former migrant workers, Juan and Dominga Medina. Congratulations, Yvonne!



Maestra de la ICS obtiene licenciatura

Una ex-alumna del programa de Head Start estuvo entre los felices participantes de la ceremonia de graduación de la Florida Gulf Coast University el pasado sábado 10 de Diciembre. Recibió su B.S. Degree en Educación Elemental, ella es Yvonne Marie Medina Caldwell, quien enseña tercer grado en la Escuela Comunitaria de Immokalee. Ivonne es hija de los ex-trabajadores migrantes Juan y Dominga Medina.

¡Felicidades Yvonne!

Grammar Challenge

Spell Check is a great tool, but be careful! It won't always catch the mistake if you **correctly** spell the

incorrect word. Test your grammar with this little quiz.

PART I

Choose A) there; B) they're or C) their ...

1. Readers can test _____ knowledge!
2. I left my books over _____.
3. _____ almost here!

Answers are printed at the bottom right!

PART II

Choose A) sense; B) cents; C) since

1. I only have 25 _____ in my pocket!
2. These kids have great common _____.
3. It's been raining _____ Monday.

Editor: Matt Bokor, Rita Mendez Translator: Rita Mendez Please send suggestions, comments, and Letters to the Editor to the following email address: HOY@rcma.org or mail to: RCMA HOY Editor Redlands Christian Migrant Association, 402 West Main Street, Immokalee, FL 34142. PHONE: 1-800-282-6540 FAX: 1-239-658-3571

Part 2 1-B-2-A-3-C
Part 1 1-C-2-A-3-B
Grammar Answers



Redlands Christian Migrant Association

Parent News



January 2006 Issue #44 RCMA Parents in Action – Reaching out for Opportunities to Grow!

A Moral Boost

By Miguel Fuentes, AFSS Ruskin

Veronica Dubois, the family support worker at the Ruskin Infant CDC, was feeling tired one morning in December when she heard a familiar voice calling her. It was the voice of Antonia, one of the many parents Veronica had worked with over the years.

All three of Antonia's children (twin girls age 4 and a boy, 3) had been enrolled at Ruskin Infant in the late 1990s. Not only did the children lack discipline, Antonia and her husband were having problems, too.

Veronica recalled one visit to their small wooden home, which had only two chairs in the living room. The children were running around the house as Antonia struggled to feed them. Veronica quickly determined that the family needed parenting help, and Antonia immediately agreed.

Veronica provided Antonia some of the dos and don'ts of parenting, and Antonia confided that she was also having problems with her husband, who tended to be abusive when he drank.

Veronica referred Antonia to a domestic violence program, which placed her and the children, in an undisclosed shelter. Antonia's husband desperately began searching for her and asked Veronica for information.

Protecting Antonia's confidence, Veronica refused. The husband broke down, saying he was truly sorry for what he had done. He confessed that he was frustrated because he could not read or write, either English or Spanish, and needed to get his driver's license.

Veronica patiently tutored him and helped prepare him for the oral part of the driver's exam. After much work and effort, he passed the test and got his license. Eventually, Antonia and her husband got back together and moved to Texas.

Today, the family is doing well, and all three children are in school. Antonia's husband has stopped drinking and smoking and is no longer abusive.

Over the holidays, Antonia and her family were visiting relatives in the Ruskin area and decided to drop by and thank Veronica for the help she provided when they needed it the most. They told Veronica she is welcome in their home anytime.

This was a much-needed boost for Veronica, who had not been feeling well herself. Happy to see the fruits of her labor, she wondered how many other families were doing well as a result of her efforts.

Needless to say, she felt much better at the end of the day.





Redlands Christian Migrant Association

Parent News



January 2006 Issue #44 RCMA Parents in Action – Reaching out for Opportunities to Grow!

Un impulso moral *Por Miguel Fuentes, AFSS Ruskin*

Verónica Dubois, trabajadora de Soporte a las Familias del Ruskin Infant CDC, se sentía cansada una mañana en Diciembre cuando de pronto oyó una voz conocida llamándola . Era la voz de Antonia, uno de los muchos de los padres con los que Verónica había trabajado a través de los años.

Los tres de los niños de Antonia (gemelas de 4 años y un niño de 3 años) estaban inscritos en Ruskin en los últimos años de la década de los 90's. Los niños carecieron no solamente de disciplina, Antonia y su marido tenían problemas, también.

Verónica recuerda una visita al hogar de esta familia, hecho de madera y pequeño, el cuál tenía solamente dos sillas en el cuarto de estar. Los niños corrían alrededor de la casa mientras que Antonia luchaba para alimentarlos. Verónica determinó rápidamente que la familia necesitaba ayuda para educar a sus hijos y Antonia estuvo de acuerdo inmediatamente.

Antonia dio a Verónica algunos de los consejos para padres de lo que se debe y no se debe de hacer y Antonia le confió que ella también tenía problemas con su marido, quién tendía a ser abusivo cuando bebía.

Verónica refirió Antonia a un programa de violencia domestica, en el cual colocaron a Antonia y a los niños en un refugio sin revelar. El marido de Antonia comenzó a buscarla y le pidió desesperadamente a Verónica la información.

Protegiendo la confianza de Antonia, Verónica se negó a darle esta información. El marido se derrumbo frente a ella, diciendo él estaba de verdad apesadumbrado por lo que él había hecho. Él confesó que le frustraba que el no podría leer o escribir, inglés o español, y necesitaba conseguir su licencia de conductor.

Verónica le enseñó pacientemente y lo ayudó a prepararlo para la parte oral del examen del conductor. después de mucho trabajo y esfuerzo, él pasó la prueba y consiguió su licencia. Eventualmente, Antonia y su marido volvieron a estar juntos y se movieron a Texas.

Hoy, la familia está bien, y los tres niños están en escuela. El marido de Antonia ha parado beber y fumar y no es abusivo.

En los días de fiesta, Antonia y su familia visitaban a parientes en el área de Ruskin y aprovecharon para visitar a Verónica para agradecerle la ayuda que ella proporcionó cuando la necesitaron más. Le dijeron a Verónica que era bienvenida en su hogar en cualquier momento

Esto era un impulso muy necesario para Verónica, quién no se había estado sintiendo bien con ella misma. Feliz de ver los frutos de su trabajo, ella se preguntaba cuántas otras familias estaban bien como resultado de sus esfuerzos.

No es necesario decir que ella se sentía mucho mejor al final del día.

